

# 上高田さくらの木だより No.41

中野区立上高田図書館 平成30年2月24日

## 第41回 上高田図書館 「個性ある図書館」展示

# 「こんにちは」 って、何て言う?!



国際色豊かな日本。街中では、当たり前のように世界各国の人々に出会うようになりました。東京オリンピックが近づき、海外のスポーツに興味を抱く人、異国情緒あふれる文化に憧れを抱く人は少なくないでしょう。

ただ、外国語を習得するのは難しそうです…。

そこで、まずは「こんにちは！」挨拶からはじめてみませんか？

楽しみながら、少しずつ、少しずつ、外国語を身につけていきましょう。

今回は、英語・中国語・韓国語の3つの言葉に絞って紹介します。

**展示期間：2月24日(土)～4月26日(木)**

**展示場所：上高田図書館2階**

**一般開架展示コーナー**

中野区立上高田図書館

TEL:03-3319-5411

	基本のあいさつ	言語の特徴
英語	<p>Hello こんにちは ハロー</p> <p>Thank you ありがとう サンキュー</p> <p>Goodbye さようなら グッバイ</p>	<p>①表記：アルファベット。</p> <p>②発音：いわゆるローマ字読み（例：k<sup>ケー</sup>a<sup>エー</sup>を「カ」と読む）通りには発音しないこともあるので注意が必要です。外来語として色々な英語が流入していますが、日本流にアレンジされて、本場では通じないこともありますので気をつけましょう。</p> <p>③語順：日本語と語順が違います。 例：私は日本人です。 I am Japanese. アイ アム ジャパニーズ 私は です 日本人</p>
中国語	<p>你好 こんにちは ニーハオ</p> <p>谢谢 ありがとう シェイシェ</p> <p>再见 さようなら ザイジエン</p>	<p>①表記：漢字。簡体字と繁体字の2種類があります。近年、繁体字を簡略化して使いやすくした簡体字が使われるようになりました。</p> <p>②発音：音の高さによって言葉の意味を区別します。</p> <p>③語順：日本語と語順が違います。英語の方に近いです。 例：私は日本人です。 我 是 日本人。 ウオ シー リーベンレン 私は です 日本人</p>
韓国語	<p>안녕하세요 こんにちは アンニョンハセヨ</p> <p>감사합니다 ありがとう カムサハムニダ</p> <p>안녕히가세요 さようなら アンニョンヒガセヨ (見送る方が使う「さようなら」です)</p>	<p>①表記：ハングル。</p> <p>②発音：ローマ字と同じように、子音字と母音字を組み合わせて、音を表します。 例：k a = 가 (ㄱ が k で、ㅏ が a)</p> <p>③語順：日本語と語順がほぼ同じです。 例：私は日本人です。 저 는 일본사람 입니다. チョ ヌン イルボンサラ ミムニダ. 私 は 日本人 です</p>

## 背景と魅力

◆英語は国際共通語として世界中で使われています。英語圏の文化に触れる以外でも、海外旅行やボランティア、ビジネスなど幅広い分野で活躍することは間違いありません。

◆学生時代に学んだ外国語といえば、大体の人は英語でしょう。そんな経験から英語の習得へ再スタートをきりやすい人も多いのではないのでしょうか。



## 言語圏の文化とスポーツ

◆英語には敬語が少ないということもあり、英語圏は、初対面でも友好的に話ができる文化なのではないのでしょうか。例えば、アメリカの会社では、上司に対しても積極的に発言することができたりします。

◆英語圏のスポーツは、アメリカでは、フットボール、ベースボール、バスケットボール、アイスホッケーが、イギリスでは、クリケットやサッカーが人気です。



◆世界で一番使われている言語は、実は中国語です。アジア圏に興味があるなら英語よりも中国語を選択した方がいいかもしれません。

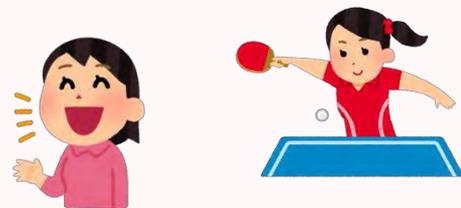
◆中国はその国土の広さゆえに沢山の方言があります。国内でも話が通じないこともあるようです。中国に旅行に行く際は、事前にどんな方言が話されているかチェックしておくといいでしょう。

中国の共通語は北京語がベースになっています。



◆中国には、大きな声で主張するのがいいという風習があります。中国語はアクセントの高低抑揚をはっきりさせないと違う意味になってしまうので、大声でハキハキと話してもらうと聞き取りやすいという理由もあるようです。

◆中国では、スポーツは卓球、武術では太極拳が人気です。



◆<sup>はんりゅう</sup>韓流はすっかり日本に定着しました。韓流スターやポップス、ドラマなどの熱烈なファンも少なくないでしょう。原語を習得することで、韓国の文化がより親しみやすくなり、歌詞やドラマに込められたメッセージなどをより深く味わうことができます。

◆語順が日本語と同じことから、日本人には学びやすい言語かもしれません。



◆韓国は礼節を重んじる儒教文化です。それでも、ひとたび親しくなると、年上の男性を「お兄さん」(オッパ、またはヒョン)、年上の女性を「お姉さん」(オンニ、またはヌナ)と呼んで、家族のように近しく付き合う社会でもあります。

◆韓国のスポーツは、国技にもなっているテコンドーが代表的です。



# 英語・中国語・韓国語に関するパスファインダー

パスファインダー  
＝情報の調べ方案内

## 1. 情報検索のキーワード

アクセント、アルファベット、英語、外国語、韓国語、漢字、簡体字、広東語、言語学、語彙、語学、上海語、スピーキング、台湾華語、単語、中国語、朝鮮語、ネイティブ、バイリンガル、発音、パッチム、ハングル、繁体字、ピンイン、文法、ライティング、リスニング、リーディング など

## 2. 基本的な情報を引き出す

◆辞書・事典類で、テーマについて基本的な情報を探す

書名	編著	出版社	出版年	請求記号	所蔵館
世界大百科事典 3/18	—	平凡社	2005	031セ 3/18	江古田、 上高田
「英語」は3巻P448～452、「中国語」は18巻P236～239、「朝鮮語」は18巻P398～399、を参照ください。					
大事典ナビックス	—	講談社	1997	R031ダ	中央
				031ダ	上高田
「英語」はP289、「中国語」はP1678、「ハングル」はP2133を参照ください。					

## 3. 図書を探す

◆テーマの棚に行って探す

図書館の本は主題ごとに棚に並んでいるので、分類記号の最初の数字を参考にして同じ主題の本を探すことができます。

<関連分野の分類記号>

分野	言語学	言語教育	言語生活	中国語	韓国語	英語
分類記号	801	807	809	820	829.1	830

◆中野区立図書館ホームページの蔵書検索で探す

<https://www3.city.tokyo-nakano.lg.jp/tosho/asp/WwKensaku.aspx>

<図書館で所蔵している図書>(一例)

書名	編著	出版社	出版年	請求記号	所蔵館
不思議がいっぱい韓国	中野 葉子	彩流社	2015	292.1 ナ	上高田
8人のリアルな声で聞く！ イギリス英語とアメリカ英語	中西 のりこ	コスモピア	2015	830 ナ	上高田

◆東京都内公立図書館で所蔵されている図書を探す

◎東京都立図書館リサーチページ 統合検索 <http://ufinity01.jp.fujitsu.com/metro/>

東京都内の公立図書館の蔵書を一括して検索できます。

#### ◆国内で刊行されている図書を探す

- ◎国立国会図書館サーチ(NDL Search)【インターネット】 <http://iss.ndl.go.jp/>  
国内で刊行されている図書や雑誌が検索できます。

## 4. 雑誌を探す

#### ◆中野区立図書館ホームページの蔵書検索で探す

[https://www3.city.tokyo-nakano.lg.jp/tosho/zousho/index\\_magazine.html](https://www3.city.tokyo-nakano.lg.jp/tosho/zousho/index_magazine.html)

<図書館で所蔵している雑誌>(一例)

書名	出版社	刊行頻度	請求記号	所蔵館
Koreana	韓国国際交流財団	季刊	30	中央
留学ジャーナル	留学ジャーナル	季刊	37	本町、野方
ENGLISH JOURNAL	アルク	月刊	83	中央、本町、鷺宮

#### ◆国内で刊行されている雑誌を探す

- ◎雑誌新聞総かたろぐ  
2013年版 メディア・リサーチ・センター【冊子】(中央図書館 参考資料室所蔵)  
現在刊行されている雑誌、新聞が調べられます。

※国立国会図書館サーチでは、国内で刊行されている雑誌、雑誌の記事も検索できます。

## 5. インターネットを利用して調べる

- ◎学ぶ(中野区公式ホームページ)

<http://www.city.tokyo-nakano.lg.jp/guide/008/003/index.html>

「生涯学習&スポーツガイドブック」のページの「語学」には、中野区でその年度に行われる外国語講座の内容や定員、開催期間などがまとめられています。

- ◎世界一周「何でもレポート」(外務省)

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/press/staff/index.html>

世界各地で働く外交官や、日本で働く外務省員のインタビューやエッセイを紹介しています。中でも「語学専門家の体験談」は必見です。

- ◎カンタン5カ国語コミュニケーションツール(5カ国語会話集)(公益社団法人北海道観光振興機構)

<https://www.visit-hokkaido.jp/company/material/detail/15>

基本会話はもちろん、交通、宿泊などのケース別の会話がまとめられています。

## 6. 関連機関を利用して調べる

- ◎中野区国際交流協会

〒164-0001 東京都中野区中野 2-9-7 なかの ZERO 西館

TEL:03-5342-9169

<http://www.anic.jp/>

国際交流のイベントやボランティアを実施しています。

中野区公式ホームページも  
英・中・韓の3ヶ国語に対応しています!

# 英語・中国語・韓国語に関するパスファインダー資料



書名	著編者名	出版社名	出版年	請求記号
<b>● 英語にチャレンジ！</b>				
アメリカ的、イギリス的	テリー・イーグルトン	河出書房新社	2014	361.4 イ
英語と日本軍	江利川 春雄	NHK出版	2016	390.7 エ
英語でボランティアガイド	葛西 朋子	アルク	2017	689.6 カ
マンガでおさらい中学英語	フクチマミ・高橋基治	KADOKAWA	2015	830 フ
英語教材完全ガイド 2018	—	晋遊舎	2017	830.7 エ 18
英絵辞典	岩田一男・真鍋博	筑摩書房	2017	834 イ
「星の王子さま」を英語で読もう	西 きょうじ／注・解説	研究社	2017	837.5 ニ
ロアルド・ダールが英語で楽しく読める本	コスモピア編集部	コスモピア	2017	837.5 ロ
30秒でできる！ニッポンの歴史紹介 おもてなしの英会話	安河内 哲也／監	IBCパブリッシング	2016	837.8 サ
パッと答えるまちなかシンプル英会話	スティーブ・ソレイシィ	NHK 出版	2017	837.8 ソ
外国人観光客の「Excuse me?」に応える英会話	カン・アンドリュー・バシモト	池田書店	2017	837.8 ハ
<b>◆ 中国語にチャレンジ！</b>				
「すみません」が言えない中国人 「すみません」を教えられない日本人	井上 一幸	健康ジャーナル社	2011	336.4 イ
中国語はじめの一步	木村 英樹	筑摩書房	2017	820 キ
はじめての中国語	野村 邦近	ナツメ社	2014	820 ノ
日中は異文化だから面白い	相原 茂	現代書館	2016	820.4 ア
日本語と中国語の妖しい関係	松浦 喬二	日本僑報社	2013	820.4 マ
必ず話せる中国語入門	相原 茂	主婦の友社	2016	827.8 ア
筆談で覚える中国語	陳 氷雅	サンマーク出版	2017	827.8 チ
<b>▲ 韓国語にチャレンジ！</b>				
アンニョンお隣さん	木口 政樹	花伝社	2015	302.2 キ
はじめてのはじめての韓国語	李 明姫	明日香出版社	2012	829.1 イ
まんが漢字でハングル	高 信太郎	光文社	2011	829.1 コ
文法がしっかりわかる韓国語	長友英子・荻野優子	池田書店	2016	829.1 ナ
はじめてのハングル「超」入門	八田 靖史	ソフトバンククリエイティブ	2008	829.1 ハ
SNSでつぶやく毎日の韓国語	古田富建・成都恵未	駿河台出版社	2017	829.1 フ
韓国語のかたち	増田 忠幸	白水社	2015	829.1 マ
<b>▲ 外国語ってどういうもの？</b>				
日中韓マナー・慣習基本事典	佐藤貢悦・斎藤智文・巖錫仁	勉誠出版	2015	385.9 ニ
世界をもてなす語学ボランティア入門	イーオン	朝日出版社	2017	801.7 セ
もつとにぎやかな外国語の世界	黒田 龍之助	白水社	2014	804 ク
最初のペンギン	杉原洋紀・堀口美奈	講談社	2013	807 ス
デイリー4か国語辞典	三省堂編修所	三省堂	2010	833.2 デ
外国語ができなくてもおもてなしできる！	大橋 美紀[ほか]	自由国民社	2017	837.8 ガ
指でさすだけ！ポケット旅行 英会話／中国語／韓国語	西東社編集部	西東社	2016/ 2017/2017	837.8 ユ/ 827.8 ユ/829.1 ユ

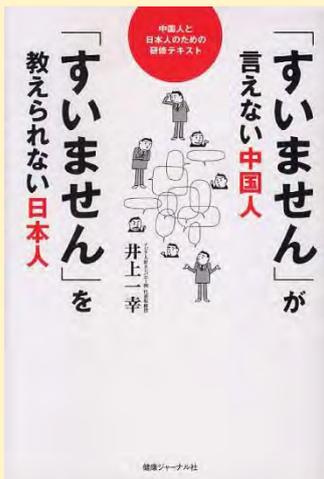
## おすすめ展示図書



### 英語でボランティアガイド

葛西 朋子  
アルク  
2017年7月発行  
請求記号 689.6 力

ボランティアの心構えからやさしく説かれていきます。最後まで読み進めれば、英語で挫折体験を繰り返してきた人にとっても、きっと何かをつかむきっかけとなるでしょう。



### 「すみません」が言えない中国人 「すみません」を教えられない日本人

井上 一幸  
健康ジャーナル社  
2011年12月発行  
請求記号 336.4 イ

日本と中国、両国の文化や国民像を比べて議論することが多いのは、どちらも漢字を使うアジアの国民だからでしょうか。お互いを理解するために、こんな見方もあると感じてみてください。



### アンニョンお隣さん

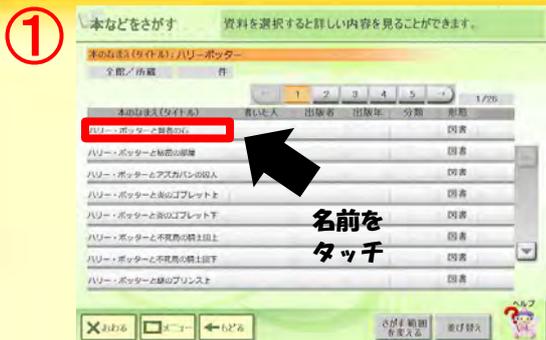
木口 政樹  
花伝社  
2015年12月発行  
請求記号 302.2 キ

この本は著者の飾り気のない心情から迫った言葉で、韓国の人々の素直な呟きが漏れ聞こえてきます。日本のお隣さんのリアルな生活をのぞいてみてはいかがでしょうか？

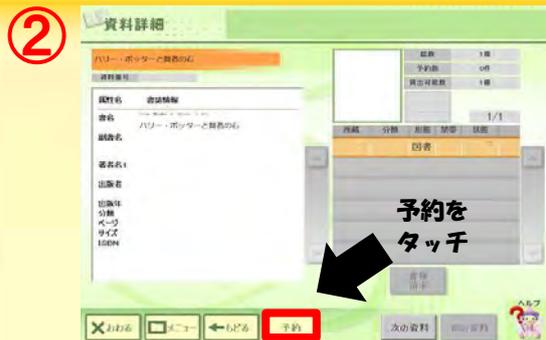
# 得 図書館

図書館のお得情報をお届けします！  
第12回 OPAC③

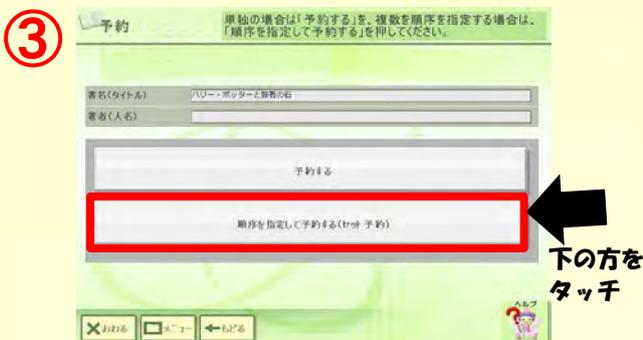
◆セット予約で、上下巻などシリーズになっている本を順番に借りることができます。OPAC(検索機)でセット予約をしてみよう！



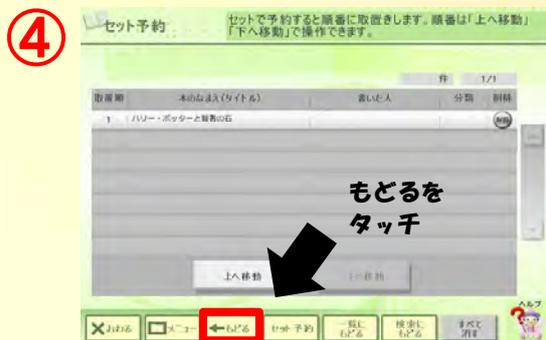
①資料の検索結果から予約したい資料の名前をタッチします。



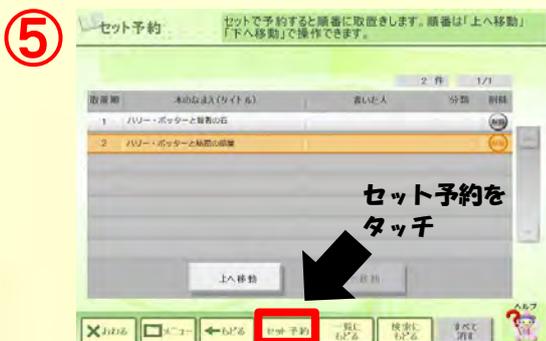
②「予約」をタッチします。



③「順序を指定して予約する(セット予約)」をタッチします。



④セット予約の一覧に入りました。「もどる」をタッチして①の画面まで戻り、セットにしたい資料を①②③の順番で再度指定して一覧に加えてください。



⑤「セット予約」をタッチして、通常の予約と同様に利用者コード及びパスワードを入力すると…

**セット予約完了!!**

無事セット予約できましたか？  
お困りの際は、  
図書館員にお声かけください！  
お手伝いします！

